

# le JOURNAL

du C.M.P.

4.2011 – N° 117



CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE  
CLUB SCHWEIZ MOTORRADFAHRER DER POLIZEI  
CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA  
CLUB SVIZZER DALS MOTOCICLISTS DALLA POLIZIA



# motosport



**HUGUENIN Laurent**  
[www.motosport-ge.ch](http://www.motosport-ge.ch)  
[info@motosport-ge.ch](mailto:info@motosport-ge.ch)

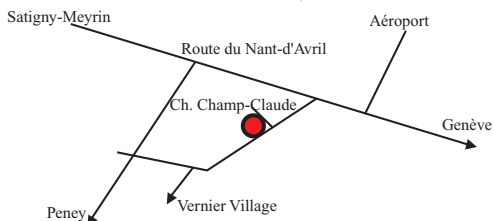
**24, rue du 31 Décembre  
1207 GENÈVE**

  
**022 735 91 55**

# L'ESPRESSO À VERNIER



Apéritif sympathique •  
Plat du jour • Vins du terroir  
1, ch. Champ-Claude • 1214 Vernier  
Téléphone 022 341 27 94



# SOMMAIRE / INHALT

- 4 Comité / Vorstand
- 5 Silvano B.
- 6 PV assemblée générale 2011
- 12 Cours de perfectionnement TCS
- 16-17 Calendrier des sorties
- 15 Escortes
- 20 Rapport du Président
- 23 Challenge 2010
- 26 Protokoll der Jahresversammlung des CMP

## ***Note importante du comité***

***En cas de changement d'adresse, de téléphone, de poste etc... ne pas oublier d'aviser votre comité.***

***Merci d'avance.***

## IMPRESSUM

CMP – LE JOURNAL  
Gérard SCHILLING  
Chemin de Narly 20  
1232 CONFIGNON  
Tél. 079 652 96 02  
E-mail: redacteur-cmp@bluewin.ch

Correction du journal: *le Comité*  
Traductions: *Gérard BUCHS*  
Rédacteur et mise en page PAO: *GG*

# 2011/2012 Comité – Vorstand

Président challenge et site internet	Gilles VALIQUER Rue de Pouilly 109 F – 01630 St-Genis Pouilly g.val@bluewin.ch	Tél. prof. 079 941 44 07 Tél. privé 0033 450 410421 Mobile 079 287 03 14
Vice-Président	Christian AMACHER Avenue de Plan 17 B 1110 Morges – VD c.amacher@hispeed.ch	Tél. prof. Tél. privé 021 801 55 75 Mobile 078 708 99 88
Secrétaire	Didier CLERC Avenue du Petit-Senn 9 1225 Chêne-Bourg – GE clercdi@gmail.com	Tél. prof. 079 941 47 35 Tél. privé 022 349 49 36 Mobile 078 732 27 80
Vice-secrétaire	Marlyse CHESAUX Chemin de la Fin 1 1987 Mâche – VS m.chesaux@bluewin.ch	Tél. prof. 079 941 50 01 Tél. privé 079 279 27 19 Mobile 079 279 27 19
Trésorier	Alain CHOPARD Rue de la Fontenette 37 1227 Carouge – GE alain.chopard@hotmail.ch	Tél. privé 022 300 09 36 Mobile 079 447 44 30
Vice-trésorier	Frédéric MESOT Rue des Vernes 26 1217 Meyrin – GE mesot.f@bluewin.ch	Tél. prof. 022 782 23 23 Tél. privé 022 782 56 57 Mobile 079 234 76 25
Relations autres cantons	Eric MAURON Au Rafo 1486 Vuissens – FR emn.mauron@bluewin.ch	Tél. prof. 024 423 66 66 Tél. privé 024 433 12 46 Mobile 078 737 20 60

Club Motocycliste Suisse de la Police  
Hôtel de Police – Case postale 263 – CH-1211 GENÈVE 8  
<http://www.cmp-suisse.ch>

## **Silvano BISETTO, membre d'honneur**

Il était une fois un juge et un garagiste, tout deux férus de moto, qui discutaient de leur passion. La convivialité de leur origine du sud les poussa à élargir ce cercle de passionnés, avec un inspecteur et un gendarme. Ainsi était né le Club Motocycliste suisse de la Police et le garagiste, Silvano BISETTO en est devenu le premier membre donateur. Trente ans durant, il a fidèlement soutenu notre trésorerie. A plusieurs occasions, il a mis son garage à disposition du club pour des réceptions de collègues étrangers. Sa résidence secondaire a même vu l'arrivée d'un rallye du CMP mémorable. Pas par les exploits des motards mais par l'ampleur de la réception.

Silvano a largement participé à nos activités. En 1981, il était de la première sortie dans le Jura vaudois, et en 2009, il était sur sa moto à la bénédiction des motards aux Eaux-Vives/GE.

A cette occasion, il nous a présenté sa relève, par la présence de son fils et de son petit-fils

également amateurs de deux-roues. Entre ces deux dates, on l'a vu notamment en Allemagne lors d'une concentration de policiers motocyclistes. Il était aussi du voyage en Floride, pour la Bike-week de Daytona, à l'occasion du 15<sup>e</sup> anniversaire du CMP. J'ai même entendu dire qu'il était intéressé par le voyage de l'an prochain en Argentine.

Pour remercier ce membre très impliqué dans notre club et pour tous les services rendus, il a été proposé à l'Assemblée Générale d'élever Silvano BISETTO au rang de membre d'honneur. C'est sous des applaudissements chaleureux que ceci a été accepté par les motards présents. Pour marquer cet événement, le président Gilles VALIQUER a remis un présent au nouveau récipiendaire, après la poignée de main de l'amitié.



Jean-Pierre Fiumelli

# **PV Assemblée Générale du CMP**

## **Mardi 1<sup>er</sup> mars 2011**

**Salle de l'hôtel et centre de congrès La Longeraie,  
Route de Tolochenaz, 1110 Morges/VD**

Ouverture de l'assemblée: 19 h 50

Fin des assises: 20 h 55

### **Point 1, introduction et contrôle par liste des présences**

Selon la liste des présences, les membres se répartissent comme suit: 48 membres présents dont 43 actifs, 0 passifs et 5 donateurs. 4 membres d'honneurs sont présents, il s'agit de Jean-Daniel DELESSERT, Jean-Marc PECORINI, Thierry PAHUD et Jean-Pierre FIUMELLI. Ils sont salués par le Président et chaleureusement applaudis par l'assemblée. Plusieurs membres se sont excusés (33).

A 19 h 50 le Président Gilles VALIQUER ouvre l'assemblée en souhaitant la bienvenue aux membres présents. Il constate que cette assemblée a été convoquée conformément aux statuts et qu'ainsi elle peut délibérer valablement. Le Président annonce une modification de l'ordre du jour, sous le point 7, à savoir l'exclusion d'un membre, et demande s'il y a une objection, ce qui n'est pas le cas.

### **Point 2, désignation des scrutateurs**

Sont nommés: Christian LUTHY et Alec GAMBINI.

### **Point 3, lecture du PV de l'AG 2010**

Ce PV a paru dans le journal n° 113 pour les versions française et alémanique. Personne n'en demande la lecture. Remerciements à son auteur Didier VINCENT.

### **Point 4, rapport du Président**

Ce rapport paraîtra dans le prochain journal du club.

## Point 5, rapport du Trésorier

Alain CHOPARD présente son rapport et donne en conclusion les chiffres suivants :

Compte général 2010:	Recettes	CHF 26 862,60
	Dépenses	CHF 28 498,44
	Perte	CHF 1636,29

Fortune au 31.12.2010: CHF 54 498,61 à laquelle il faut ajouter CHF 3045,55 du compte courant et CHF 420,40 du compte coureur, **soit une fortune totale de CHF 57 964,56.**

## Point 6, rapport des vérificateurs des comptes

Michel KUMMER donne lecture du rapport. A la fin de son exposé, les vérificateurs proposent d'accepter les comptes et ils remercient le trésorier ainsi que le comité pour la gestion des comptes.

Vérificateurs : Michel KUMMER et Jean-Marc PECORINI.



## Orchestre rétro *Evasion*

Succès années 60 à 80 et chansons récentes jerks, discos, rocks, slows, marches, valse, tangos.

Bals, soirées dansantes pour sociétés.

079 582 68 16 ou [www.orchestre-evasion.ch](http://www.orchestre-evasion.ch)

## **Point 7, admissions – démissions – décès – exclusions**

### **Admissions**

#### **Saison 2010 – 2011 (actifs)**

Florent GOY / GE, Olivier SHEPPARD / VD, Cédric ZIMMERLI / VD,  
Thierry PAPILLOUD / VS, Pascal PIGNY / GE, Christian LUTHY / GE.

#### **Saison 2010 – 2011 (passifs)**

Lionel CLERC / GE, Yann CLERC / GE, Loïc JOLLIET / GE.

#### **Saison 2010-2011 (donateurs)**

### **Démissions**

#### **Saison 2010-2011 (actifs)**

René RINDLISBACHER / GE, Patricia RINDLISBACHER / GE, Marcel MEYER /  
BE, Alain HAUCK / GE, Serge GOLETTA /GE, Daniel SAILLET, / GE,  
Moreno DE CONTI / GE, Albert DELEZE / VS, Didier DAFFLON, / VD,  
Géraldine DAFFLON / VD, Michael HUSISTEIN / BE, Patrick VOLERY / GE,  
Romain PAUL / GE.

#### **Saison 2010-2011 (passifs)**

#### **Saison 2010-2011 (donateurs)**

Eric BEZON / GE.

### **Décès**

Saison 2010-2011

### **Exclusion**

Saison 2010-2011 (exclu, cotisations non payées)

Pierre SEYDOUX / VD.

## **Point 8, décharge de la gestion du comité et approbation des comptes**

Le comité a été déchargé de l'exercice 2010 et les comptes ont été approuvés par acclamation.



### **Point 9, élection de 7 membres au comité**

Candidats au comité du CMP pour l'exercice à venir :

Christian AMACHER, Marlyse CHESAUX, Alain CHOPARD, Didier CLERC, Eric MAURON, Frédéric MESOT et Gilles VALIQUER se représentent et sont réélus par acclamation.

### **Point 10, élection du Président et du Vice-président**

Election du Président: Gilles VALIQUER est élu par acclamation.

Election du Vice-président: Christian AMACHER est élu par acclamation.

### **Point 11, élection de 2 vérificateurs aux comptes et d'un suppléant**

Michel KUMMER a terminé son mandat (avec les remerciements du comité).

Jean-Marc PECORINI passe titulaire pour le prochain exercice.

Robert SCHMID est nommé titulaire.

Charles FUHRER est nommé suppléant.

### **Point 12, fixation de la cotisation 2012**

Alain CHOPARD explique que la situation financière du club est toujours saine, il relève que les montants des factures d'apéritifs et repas lors des sorties et des réunions de votre comité sont en augmentation et qu'il faut mettre un frein à ces dépenses. Malgré tout, le montant de la cotisation reste inchangé pour 2012.

### **Point 13, remise du challenge interne 2010**

Gilles VALIQUER remercie Jean-Daniel DELESSERT qui a offert le nouveau challenge du club. Puis il communique le classement (parution totale dans le journal du CMP). Les dix premiers classés reçoivent un prix sous les applaudissements. Le trio de tête est composé d'Eric MAURON, Gilles VALIQUER et Jean-Pierre FIUMELLI. C'est à Jean-Daniel DELESSERT, gratifié encore par ces lignes, qu'est confiée la remise du nouveau challenge au vainqueur de ce classement.

### **Point 14, programme des activités 2011**

Gilles VALIQUER fait lecture des sorties agendées à ce jour, le calendrier sera visible en page centrale du bulletin et sur le site du CMP.

## Point 15, propositions du comité, individuelles et divers

Jean-Pierre FIUMELLI informe l'assemblée que durant la saison 2010, 12 escortes ont été effectuées, pour un total d'environ 17 012 kilomètres. 135 motards ont été convoqués, soit 96 membres du CMP et 39 extérieurs.

Le Président propose de nommer 2 membres du CMP au rang de membre d'honneur :

**Charles FUHRER** en remerciement des 14 années qu'il a passé au comité, dont 9 à la présidence, ainsi que pour le travail accompli durant ces dernières.

**Silvano BISETTO** membre fondateur du CMP et fidèle membre donateur du club pendant 30 ans.

L'AG accepte les propositions à l'unanimité et par une longue ovation.

Jean-Daniel DELESSERT demande si des invitations seront lancées (clubs ou invités) dans le cadre du 30<sup>e</sup>, Gilles l'informe que l'organisation de ce jubilé est en cours et que ce point sera abordé dans le prochain comité.

Roger CHAVAZ fait une remarque concernant le repas annuel de Prangins : la qualité du repas était excellente mais il trouve qu'il manquait d'animation.

Alec GAMBINI prend la parole sur le même sujet : lui au contraire a apprécié d'avoir pu discuter avec les autres convives sans être interrompu par un orchestre ou autre.

Gilles indique à ces intervenants que suite au peu de participation aux dernières soirées annuelles organisées avec un orchestre, le comité avait décidé de n'organiser qu'un repas sans animation, mais que la formule changera certainement dans l'avenir.

Raphaël CHASSOT demande s'il est prévu quelque chose concernant le journal vu qu'il coûte cher à la publication. Alain CHOPARD lui répond que la question avait déjà fait l'objet d'une votation en AG et que la version papier du journal a été plébiscitée. De plus les coûts de la publication sont pratiquement couverts par les annonces publicitaires et les cotisations.

Jean-Daniel DELESSERT prend la parole sur le même sujet : il relève que le journal est de moins en moins traduit en allemand. Gilles lui répond que malheureusement le nombre de membres alémaniques est en diminution, ce qui n'excuse pas le manque de traduction. De plus le comité ne demande pas toujours les traductions des comptes-rendus de sorties, car ces derniers se font de plus en plus rare ou sont déjà juste limite pour le délai de parution.

Didier CLERC relève qu'il est de plus en plus difficile de trouver un reporter et que même le désigné volontaire s'y refuse catégoriquement. Gilles demande aux membres de faire un effort et de se proposer pour la rédaction des reportages ou résumés des sorties.

Alec GAMBINI donne des informations sur la maison DUPASQUIER qui reste agent général BMW jusqu'à la fin de cette année et qui conservera la maintenance officielle pour deux ans. Il a perdu la marque mais n'en prend pas une autre. Il est en train de se restructurer afin de pouvoir continuer à satisfaire sa clientèle dans les années à venir qui pourront encore comporter des changements.

Jean-Claude FRANCEY prend la parole pour la présentation du projet de voyage en Argentine prévu en mars 2012, sans le support informatique qui ne veut absolument pas fonctionner ce soir.

Gilles VALIQUER lève la séance à 20h55 et invite les membres de l'assemblée inscrits pour le repas, à passer à table.

La vice-secrétaire Marlyse CHESAUX

Concessionnaire **BMW & KAWASAKI**



Robert Dupasquier  
Route Principale 22  
1642 Sorens  
Tél. + 41 (0) 26 915 10 35  
Fax + 41 (0) 26 915 20 86  
info@dupasquier.bmw-net.ch  
[www.dupasquier-motos.ch](http://www.dupasquier-motos.ch)



# Cours de perfectionnement Moto 2011

Le pilotage d'une moto est une technique qui une fois apprise doit être répétée et exercée très régulièrement .

Pour 2011, le CMP met sur pied deux cours de perfectionnement motos, au centre TCS à Cossonay :

samedi 16 avril 2011: cours de base trajectoires (filmé)

samedi 23 avril 2011: cours supérieur intensif (\*)

\* (Ce cours nécessite une bonne à très bonne aisance au guidon afin de pouvoir suivre durant toute la journée les différents exercices très dynamiques).

Pour chaque cours le nombre maximum de participants est fixé à 20 motards.

Le prix de base est fixé selon le jour et le fait d'être membre ou non du TCS. Il varie de Fr. 250 à Fr. 300 auquel sera déduit la subvention de Fr. 200 du CSR (Conseil Suisse de la Sécurité Routière). Le club (CMP) prend à sa charge le repas de midi.

## **Cours trajectoire: samedi 16 avril de 8 h à 17 h**

Après un bref rappel théorique des bases et règles essentielles au bon pilotage de sa moto, deux groupes sont formés et encadrés par des instructeurs qui filmeront les participants à tour de rôle sur différents trajets. Les séquences sont ensuite visualisées et commentées.

Ce cours est ouvert à tous motards, même novice.

## **Cours supérieur intensif: (\*) samedi 23 avril de 8 h à 17 h**

Ce cours est donné depuis 2 ans pour le perfectionnement des motards de plusieurs polices cantonales / municipales romandes. Il est demandé à chaque motard d'avoir parcouru au minimum 5000 km et être à l'aise dans les manœuvres à faible vitesse avec sa machine.

Après une petite remise à niveau théorique des bases et techniques essentielles de pilotage, la journée se poursuit avec des exercices successifs d'équilibre, de maîtrise à basse et très basse vitesse, de 8, de trèfle, de slalom très écarté, des freinages sur route sèche, mouillée sur du gravier, des freinages avec évitements commandés par des feux, la positions en courbe et d'un slalom sur goudron et gravier très dynamique.

Tous les cours débutent à 8 h précises, des pauses sont intercalées le matin et l'après-midi. A midi, nous nous déplaçons tous dans un petit restaurant à Lussery-Villars (le patron est un motard) pour un repas pris en commun et payé par votre club.

Le membre du CMP (actif, passif, donateur) qui suit un de ces deux cours n'aura pas d'autres frais que les deux déplacements et les boissons prises durant les pauses.

Les inscriptions sont prises en considération dans l'ordre de leurs arrivées sur ma messagerie personnelle: Pour toutes informations: c.amacher@hispeed.ch, Natel 078 708 99 88

Délais inscriptions: a) cours trajectoire délai: 31 mars 2011  
b) cours supérieur intensif délai: 31 mars 2011

petit rappel, prise en charge des motos à Sursee pour le TDR le 09.04.2011

C. Amacher

**Le Relais Champagnard**  
**Bar · Restaurant**  
Viandes à gogo · Spécialités · Gambas à gogo  
Terrasse ombragée

R. Petulla - P. Frattini

404, rte de Chancy  
1236 Cartigny

Tél. 022 756 25 56  
Fermé dimanche et lundi soir

## **Sorties «Chavaz» 2011**

### **Sortie surprise, mercredi 11 mai**

Rendez-vous, dès 8 h 30, au café de la Frontière (route de Thonon 340) à côté de la douane d'Anières, pour un petit café, puis départ à 9 h pour débiter la saison sur environ 200 à 250 km. Nous mangerons en Suisse.

Délai d'inscription : 1<sup>er</sup> mai, auprès de Roger Chavaz

soit par courriel à : r-chavaz@sunrise.ch, soit par SMS au 076 560 21 44.

Réponse vous sera adressée.

### **Sortie thermique, mercredi 22 juin**

Rendez-vous, dès 7 h 30, au café de la Frontière (route de Thonon 340) à côté de la douane d'Anières, pour un petit café, puis départ à 8 h pour se rendre dans une station valaisanne connue pour ses bains. Entrée Fr. 25.- environ, repas sur place.

Délai d'inscription : 15 juin, auprès de Roger Chavaz

soit par courriel à : r-chavaz@sunrise.ch, soit par SMS au 076 560 21 44.

Réponse vous sera adressée.

### **Sortie raclette et pédalo, vendredi 8 juillet**

Rendez-vous, dès 7 h 30, au café de la Frontière (route de Thonon 340) à côté de la douane d'Anières, pour un petit café, puis départ à 8 h. Prendre quelques euros et un linge de bain au cas où le pédalo se mouillerait...

Délai d'inscription : 30 juin, auprès de Roger Chavaz

soit par courriel à : r-chavaz@sunrise.ch, soit par SMS au 076 560 21 44.

Réponse vous sera adressée.



PNEUS-JANTES

NEUFS ET OCCASIONS

**Roger Favre**

57, ROUTE DU BOIS-DE-BAY  
1242 SATIGNY-PENEY

TÉL. 022 753 81 30  
FAX 022 753 10 94

# CLUB MOTO POLICE

Case postale 263 – 1211 Genève 8

www.cmp-suisse.ch

Nom : ..... Prénom : .....

Marque moto, plaque : .....

E-mail : .....

## ESCORTES 2011

Le programme des escortes n'est pas très étoffé mais je demande toujours un effort particulier pour celles qui nécessitent beaucoup de motards. Merci de vous inscrire au plus vite. Comme d'habitude, **les détails vous seront transmis sur une convocation** et l'engagement dépendra de la demande.

Dates	Courses	Motards demandés	Je viens
Dimanche 29 mai	Cyclotour du Léman	50	<input type="checkbox"/>
Dimanche ?? juin	La Printanière – Cyclosportive à Aigle	30	<input type="checkbox"/>
Dimanche 19 juin	14 <sup>e</sup> Classique Genevoise	6	<input type="checkbox"/>
Lundi 20 juin	Tour des chefs à Lucens	6	<input type="checkbox"/>
Dimanche 24 juillet	23 <sup>e</sup> Triathlon de Genève	30	<input type="checkbox"/>
Dimanche 28 août	14 <sup>e</sup> Pétarade valaisanne	4	<input type="checkbox"/>
Samedi 17 septembre	La Randoschtroumpfs à Avusy/GE (bénévoles)	14	<input type="checkbox"/>
Samedi 24 septembre	Course pédestre à Carouge – 10 <sup>e</sup> Run to run	5	<input type="checkbox"/>
Samedi 26 novembre	15 <sup>e</sup> Foulées automnales de Meyrin	6	<input type="checkbox"/>

Merci et bonne saison motocycliste, en toute sécurité.

Jean-Pierre FIUMELLI

(022 792 87 94, répondeur – 079 310 49 63 – E-mail jp.fiumelli@bluewin.ch)

# Calendrier des sorties 2011

---

## Avril

16	Cours moto trajectoire sur route TCS	Christian Amacher	100	31.03
19	Sortie neuchâtoise (p. 18)	Eric Mauron	100	31.03
23	Cours moto training sup.intensif TCS	Christian Amacher	100	31.03

---

## Mai

11	Sortie surprise Chavaz (p. 14)	Roger Chavaz	100	01.05
12	Sortie surprise Graf (p. 25)	Ernesto Graf	100	sans
18	Sortie surprise Mauron (p. 18)	Eric Mauron	100	15.05
23 au 28	Sortie Olombel/CS* (p. 19) Demande CS* dernier délai au 15.04	Gilles Valiquier	200	08.05

---

## Juin

7	Sortie fribourgeoise (p. 18)	Eric Mauron	100	03.06
9	Sortie surprise Graf (p. 25)	Ernesto Graf	100	sans
22	Sortie thermale (p. 14)	Roger Chavaz	100	15.06

---

## Juillet

8	Sortie raclette et pédalo (p. 14)	Roger Chavaz	100	30.06
14	Sortie surprise Graf	Ernesto Graf	100	sans

---

## Août

3	Sortie fondue au Mont-Tendre	Eric Mauron	100	?
10	Sortie les Lindarets	Roger Chavaz	100	?
11	Sortie surprise Graf (p. 25)	Ernesto Graf	100	sans
20 au 27	Sortie Autriche	Eric Mauron	200	?



# Calendrier des sorties 2011

## Septembre

2	Sortie pisciculture	Roger Chavaz	100	?
8	Sortie surprise Graf (p. 25)	Ernesto Graf	100	sans
17	10° RandoSchtroups/30° CMP/CS* Demande CS* dernier délai au 11.08	Le comité	100	03.09
24 et 25	30° du CMP à Charmey/FR/CS* Demande CS* dernier délai au 18.08	Le comité	150	10.09
30 au 08.10	Sortie les Vosges / F	Eric Mauron	200	?

## Octobre

9	Sortie campagnarde (familiale)	Claude Henrioud	200	?
13	Sortie surprise Graf (p. 25)	Ernesto Graf	100	sans
20	Sortie la chasse	Eric Mauron	100	?

## Novembre

## Décembre

CS\* = congé société

**MOTONORM**  
**DAINESE**<sup>®</sup>  
Pro shop Genève

WWW.MOTONORM.COM    TÉL: 022 328 41 36  
21 AV DU MAIL - Z.R. DU BOIS MELLY 1205 GE

## Sorties «Mauron» 2011

### Sortie Neuchâteloise, mardi 19 avril

Rendez-vous, dès 8 h 30 pour le café, station AGIP, Riond-Bosson 2, 1110 Morges, départ 9 h.

Depuis GE, sortie AR Morges, à droite direction centre ville, au 1<sup>er</sup> feu à droite. Depuis Lausanne, sortie Morges-Ouest, à gauche direction Bière, au giratoire à droite, au 2<sup>e</sup> feu à droite.

Visite des caves Mauler & Cie situées dans un ancien monastère bénédictin, y compris visite guidée du site, film et dégustation. Tarif CHF 13.– par personne.

Parcours selon la météo, environ 180 km aller-retour, par tous les temps.

Repas de midi dans un restaurant de la région.

Délai d'inscription : dimanche 31 mars 2011, auprès de Eric Mauron, emn.mauron@bluewin.ch ou tél. 078 737 20 60.

### Sortie surprise, mercredi 18 mai

Rendez-vous, dès 8 h 30, pour le café, station AGIP, Riond-Bosson 2, 1110 Morges, départ 9 h.

Depuis GE, sortie AR Morges, à droite direction centre ville, au 1<sup>er</sup> feu à droite. Depuis Lausanne, sortie Morges-Ouest, à gauche direction Bière, au giratoire à droite, au 2<sup>e</sup> feu à droite.

La sortie a lieu par tous les temps. Prendre des Euros, suivant la surprise.

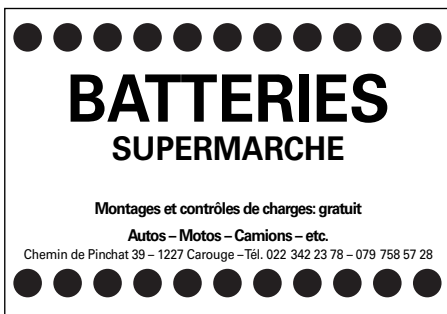
Délai d'inscription : dimanche 15 mai 2011, auprès de Eric Mauron, emn.mauron@bluewin.ch ou tél. 078 737 20 60.

### Sortie Fribourgeoise, mardi 7 juin

Rendez-vous, dès 8 h pour le café, station Shell, Bavois A1 chaussée direction Be-Ne, départ 8 h 30.

Petites routes sympathiques avec arrêt repas pour déguster les spécialités fribourgeoises et visite culturelle.

Délai d'inscription : vendredi 3 juin 2011, auprès de Eric Mauron, emn.mauron@bluewin.ch ou tél. 078 737 20 60.



**BATTERIES**  
**SUPERMARCHÉ**

Montages et contrôles de charges: gratuit  
Autos – Motos – Camions – etc.  
Chemin de Pinchat 39 – 1227 Carouge – Tél. 022 342 23 78 – 079 758 57 28

## **Sortie «Olombel» 2011, du 23 au 28 mai**

Région Pyrénées Orientales, Hautes Pyrénées et sur le département de l'Aude.

### **Lundi 23 mai 2011 : 400 km**

Dès 8 h, café / croissants au café du TAMBOUR MAJOR à Plan-les-Ouates / GE ;  
8 h 30 départ, repas de midi et pleins des motos à Romans-sur-Isère / café.  
Casino ; 18 h arrivée à Palavas-les-Flots, hôtel Le Grand Large, av. Saint-Maurice  
279, repas sur place. Tél. 0033 4 67 68 01 47.

### **Mardi 24 mai 2011 : 380 km**

9 h départ, Clermont-l'Hérault – Bédarieux – Saint-Pons-de-Thomières – Maza-  
met – Labastide-d'Anjou – 12h30 repas chez Etienne, tél. 0033 4 68 60 10 08  
– Limoux – Quillan – Axat – Gorges de l'Aude – Mont-Louis hôtel Le Clos Cerdan  
(balnéothérapie), tél. 0033 4 68 04 23 29

### **Mercredi 25 mai 2011 : 350 km**

9 h départ, Bourg-Madame – Puigcerdà (Esp) – La seu D'Urgell (Esp), Sort (Esp) –  
Vielha (Esp) Col du Portillon 13 h repas sorti du sac sur site – Bagnères-de-Luchon -  
Col de Peyresourde – Col d'Aspin – Col du Tourmalet – Salles (Argelès-Gazost)  
repas et nuitée à La Châtaigneraie, tél. 0033 5 62 97 17 84.

### **Jeudi 26 mai 2011 : 200 km**

9 h départ, journée en cours de réalisation par Alexandre DESSAY, fils du patron  
de la Châtaigneraie, visite et parcours découverte. Salles (Argelès-Gazost) repas  
et nuitée à La Châtaigneraie, tél. 0033 5 62 97 17 84.

### **Vendredi 27 mai 2011 : 400 km**

9 h départ – Lourdes – Lannemezan – Saint-Gaudens – Saint-Martory – Saint-Girons  
– Foix – 13 h repas à Foix ou Carcassonne – Narbonne – Béziers – Montpellier :  
libre pour emplettes – retour à Palavas-les-Flots, hôtel Le Grand Large, av. Saint-Mau-  
rice 279, tél. 0033 467 68 01 47, dernière soirée à définir.

### **Samedi 28 mai 2011 : 400 km**

9 h départ, retour sur la Suisse, vers 18h arrivée à Genève.

Pour la semaine, compter entre 800 et 1000 euros pour les hôtels, les repas et  
l'essence.

Délai d'inscription au 8 mai 2011 auprès de :

Gilles VALIQUER, natel 079 287 03 14 ou par e-mail : g.val@bluewin.ch

**CS\* ATTENTION : Les Genevois désirants bénéficier du congé société sont priés de le faire avant le  
15 AVRIL 2011 dernier délai par e- mail en indiquant nom, prénom, grade, fonction, lettre, dates et  
services demandés, auprès de Gilles VALIQUER, g.val@bluewin.ch**

# Rapport du Président

L'AG 2011, est la 2<sup>e</sup> activité de cette saison 2011, la première étant le repas annuel qui a eu lieu au café-restaurant du château de Prangins le 5 février 2011, une date symbolique pour notre club. Il y a trente ans, le 5 février 1981, une poignée de mordus de la moto se réunissaient en assemblée constitutive, afin de créer le CMP, votre club, notre club !

30 ans ça se fête, et nous fêterons bien, pour cela votre comité a déjà agendé 2 dates :

dans le cadre et dans l'esprit du 30<sup>e</sup>, le comité vous propose de participer à la 10<sup>e</sup> RandoSchtroumpfs qui aura lieu le samedi 17.09.2011. Pour rappel, le CMP a assuré l'escorte des 9 dernières éditions. Nous proposons aux membres de fêter ces jubilés conjointement, en famille, soit en participant activement à la rando cycliste (nous devons garder 14 motards pour l'escorte), soit en participant à la soirée (repas et bal) animée par l'orchestre EVASION ;

le comité vous convie le week-end du 24 et 25 septembre 2011 à Charmey/FR.

Nous occuperons un centre de vacance comprenant tout : espace intérieur et extérieur, mais le plus important : possibilité de dormir sur place. Plusieurs pistes sont explorées pour les repas du samedi midi et dimanche midi. Pour le souper du samedi soir et déjeuner du dimanche matin, une équipe de cuisine (tirée de nos membres) participera à «un dîner presque parfait», sans caméra... Les animations pour le week-end sont également en préparation.

Votre comité s'est régulièrement réuni afin d'assurer la bonne marche de notre club. Je remercie d'ores et déjà tous les membres du comité pour leur engagement et leur travail.

Mes remerciements vont aussi aux membres qui ont assuré l'organisation de sorties ou de voyages. Sans ces derniers, la bonne marche du club serait fortement compromise.

J'avais écrit l'an passé, 2009, une année riche en sorties, 2010 n'est pas en reste, bien au contraire, sur 32 proposées, 10 ont été annulées. Les genevois en ont organisés 10, les vaudois 8, le comité 1, les fribourgeois 6, les valaisans 1 et les zurichois 6. 80 membres du club ont participé à une ou plusieurs sorties, le total des kilomètres effectués par ces derniers est de : 150 450.

Vu le nombre élevé de sorties 2010, lecture de la liste vous sera épargnée.

Concernant le calendrier 2011, plusieurs activités sont déjà agendées. On va même jusqu'à mars 2012 avec le projet du voyage en Argentine proposé par Jean-Claude FRANCEY, nous en reparlerons au point 14 de l'AG. Vous retrouverez ces activités sur le site du club, consultez-le régulièrement.

Sous l'aspect sécuritaire, il faut relever la brillante participation de 25 motards au cours mis en place l'an passé par Christian AMACHER conjointement avec le TCS. Cette année au vu de cette forte et encourageante demande, Christian nous a préparé 2 cours :

le samedi 16 avril 2011: cours de base trajectoires (filmé) ;

et le samedi 23 avril 2011: cours supérieur intensif. J'encourage vivement les membres du CMP à suivre ces cours de perfectionnement.

Qui dit sécurité dit escortes, ces dernières organisées par notre nouveau membre d'honneur Jean-Pierre, ont fait parcourir lors des 12 manifestations proposées, 17 012 km à 135 motards, 96 sont membres du CMP et 39 sont des renforts extérieurs. Merci à tous. Concernant les escortes 2011, vous avez tous reçu la liste, à vos agendas, remplissez et transmettez vos disponibilités à J-P au plus vite. Retrouvez les escortes sur le site ainsi que la possibilité de vous inscrire en ligne.

Un merci particulier à notre rédacteur GG SCHILLING pour la rédaction et composition de notre journal. Merci à nos annonceurs qui, par leur publicité, participent grandement à la publication du dit-journal. Autre acteur important dans la confection du journal, l'imprimeur.

Celui-ci, Marc PICARAT est arrivé à l'âge bien mérité de la retraite en fin d'année 2010. Il a remis son arcade fin décembre et acheté une superbe bâtisse dans le sud de la France où il s'installera courant mars 2011. Le comité le remercie pour la bien facture de notre canard et pour nous avoir fait rencontrer son successeur. Merci Marc pour ces bons moments que GG ou moi-même avons passé en ta compagnie lors de nos passages à l'arcade ainsi que lors des repas pas facile à programmer, avec les membres du comité.

Notre site internet se porte toujours bien. En 2010, il a été visité 28 550 fois, de tous les coins du monde, soit une moyenne de 2380 visites mensuelles (1780 l'an passé).

A ce jour, notre club compte 283 membres, répartis dans 10 cantons, avec pour la première fois dans le club 3 membres passifs. Cet effectif reste dans la moyenne de ces dernières années, bien qu'en légère baisse.

J'aimerais que l'objectif de cette année jubilaire soit le défi suivant: que chaque membre du CMP nous ramène un candidat à l'adhésion, le recrutement c'est d'abord le contact par l'amitié et la camaraderie, parlez du club autour de vous, surtout aux jeunes, nous en avons besoin pour la continuité et la bonne marche de votre club.

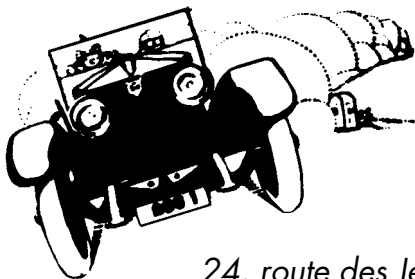
L'exercice comptable 2010 se solde par un déficit de CHF 1636.29.-, cet état de fait n'est pas la cause d'un manque de rigueur de notre trésorier, mais s'explique par l'explosion des coûts aux participations des apéritifs voir repas de certaines sorties ou repas de votre comité. Afin de réguler ces dépenses, votre comité a décidé de fixer des limites à ces participations aux sorties mais également aux dépenses de votre comité, qui en première ligne doit montrer l'exemple. Pour le reste de la comptabilité, Alain CHOPARD vous présentera son rapport dès que j'en aurai terminé avec le mien.

Je vous remercie de toute l'attention que vous avez portée à ce rapport.

Gilles VALIQUER

# CARROSSERIE & GARAGE AGU

Gérard & Jean-Pierre Agu



24, route des Jeunes – 1227 Carouge/Genève

Tél. 022 343 43 22 – Fax 022 300 13 64

# Challenge 2010

Nom et Prénom	Total des points	Total des km	Total des orga.	Total des sorties	Total général
1 MAURON Eric	1800	1052	300	13	3152
2 VALIQUER Gilles	1800	664	200	14	2664
3 FIUMELLI Jean-Pierre	1600	749	200	11	2549
4 CLERC Didier	1600	576	0	12	2176
5 CLERC Yann	1400	718	0	11	2118
6 CHASSOT Raphaël	1200	682	100	8	1982
7 SCHLUCHTER Jürg	1000	577	300	7	1877
8 GENOUD Isabelle	1300	504	0	9	1804
9 CHOPARD Alain	1200	208	100	10	1508
10 FRANCEY Jean-Claude	900	521	0	7	1421
11 DELEZ Olivier	1000	352	0	7	1352
12 FAEH Charly	900	411	0	6	1311
13 CHESAUX Marlyse	800	427	0	5	1227
14 RUEGGER Reto	900	316	0	8	1216
15 MESOT Frédéric	800	415	0	5	1215
16 SCHMID Robert	700	460	0	4	1160
17 CHAVAZ Roger	700	130	300	6	1130
18 WINDLER Nicole	600	432	0	4	1032
19 BRULHART André	900	120	0	7	1020
20 DUCROT Dominique	600	390	0	3	990
21 BUJARD Didier	600	386	0	3	986
22 WICHT Jacques	500	418	0	3	918
23 HENRIOUD Claude	700	106	100	5	906
24 KUMMER Michel	600	267	0	4	867
25 AMACHER Christian	700	35	100	5	835
26 WUILLOUD Christophe	600	175	0	5	775
27 CLERC Lionel	500	262	0	4	762
28 DE SOUSA José	500	233	0	3	733
29 FUHRER Charles	500	221	0	3	721
30 ZAUGG Peter	400	281	0	2	681
31 WILLA Jean-Pierre	600	51	0	4	651
32 UCCELLI Christophe	400	199	0	2	599
33 DROZ Thierry	400	198	0	2	598
34 GAMBINI Alec	400	181	0	2	581

35	STROELE Michel	400	62	0	3	462
36	BOLAY Grégory	400	50	0	3	450
37	JOLLIET Patrick	400	20	0	2	420
38	SCHLAEFLI Hans	400	14	0	2	414
39	GOY Florent	200	197	0	1	397
	STUCKI Daniel	200	197	0	1	397
40	GUISOLAN Olivier	200	196	0	1	396
	YENNI Serge	200	196	0	1	396
41	NELLI Toni	200	195	0	1	395
	SACHOT Philippe	200	195	0	1	395
42	DUBOIS Michel	200	191	0	1	391
43	PERRILLAT-MONET Christian	300	58	0	3	358
44	JENNI Ulrich	200	140	0	1	340
45	DELESSERT Jean-Daniel	300	21	0	2	321
46	FREYMOND Michel	300	15	0	2	315
47	MERCANTON Jean-Bernard	200	73	0	2	273
48	FONTAINE Alexandre	200	52	0	2	252
49	MAURER Bernard	200	40	0	2	240
50	DEISS Ursula	200	36	0	1	236
51	NISSOLLE Philippe	200	32	0	1	232
52	PAHUD Thierry	200	16	0	1	216
	VINCENT Didier	200	16	0	1	216
53	PECORINI Jean-Marc	200	4	0	1	204
54	GIOSSI Patrick	200	3	0	1	203
	MADER Nicolas	200	3	0	1	203
	STUDLI Patric	200	3	0	1	203
55	CABRITA Jean-François	200	2	0	1	202
	NOIRJEAN Denis	200	2	0	1	202
	TRENTAZ Bernard	200	2	0	1	202
56	LEFEVRE Daniel	200	1	0	1	201
	SCHILLING Gérard	200	1	0	1	201
57	BENEY Eric	200	0	0	1	200
58	HORVAT Viktor	100	41	0	1	141
59	MERCANTON Denise	100	32	0	1	132
60	FANKHAUSER Marc	100	29	0	1	129
61	AGU Jean-Pierre	100	23	0	1	123
	CHAUVY Christian	100	23	0	1	123



62 BOSSY Jean-Daniel	100	21	0	1	121
CUENY Denis	100	21	0	1	121
MAEDER André	100	21	0	1	121
MAURER Jean-Luc	100	21	0	1	121
RAIMONDI Marc	100	21	0	1	121
SAVARY Jean-Paul	100	21	0	1	121
TURIN Matthieu	100	21	0	1	121
63 GRAF Ernesto	0	0	100	0	100
VUYET Eric	0	0	100	0	100

## Sorties «Graf» 2011

Cette année les sorties surprises d'Ernesto GRAF auront lieu le 2<sup>e</sup> jeudi de chaque mois de mai à octobre, avec comme condition météo: plus de 15°C et routes sèches.

Rendez-vous: 8h gare d'Aarburg-Oftringen.

En venant de Berne par l'A1, prendre la sortie 46 Rothrist et suivre Aarburg.

En venant de Zürich par l'A1, prendre la sortie 48 Oftringen et suivre Aarburg.

Prendre contact avec l'organisateur: Ernesto Graf, tél. 079 684 15 58 ou e-mail: ernesto@ipa-zentral.ch

Dates, jeudis: 12.5.11, 09.6.11, 14.7.11, 11.8.11, 8.9.11 et 13.10.11.

Im Jahr 2011 fahre ich infolge meiner Pensionierung jeden zweiten Donnerstag im Monat mit meinem Roller (Vespa X8 250ccm) aus. Gefahren wird bei über 15°C und trockenen Strassen irgendwo hin eventuell dem schönen Wetter nach. Unser Treffpunkt ist um 8 Uhr am Bahnhof Aarburg-Oftringen.

Zufahrt über A1 Verzweigung Nr. 47 Wiggertal vom Westen Ausfahrt Nr. 46 Rothrist dann links Richtung Aarburg oder vom Osten Ausfahrt Nr. 48 Oftringen dann rechts Richtung Aarburg.

Mein neuer Wohnort ab 01.03.2011 ist an der Neuen Bühnenbergstrasse 11 in 4665 Oftringen 2, Tel. 062 797 17 68 oder Natel 079 684 15 58. e-mail: ernesto@ipa-zentral.ch

Ich kurve auch sonst mal gerne in der Schweiz umher für Überraschungen.

Donnerstag: 12.5.11, 9.6.11, 14.7.11, 11.8.11, 8.9.11 et 13.10.11.

# **Protokoll der Jahresversammlung des CMP Dienstag 1. März 2011**

**Kongresszentrum La Longeraie  
Route de Tolochenaz, 1110 Morges/VD**

Beginn der Versammlung: 19 Uhr 50  
Ende der Versammlung: 20 Uhr 55

## **Punkt 1, Begrüssung und Kontrolle gemäss Präsenzliste**

Gemäss Präsenzliste verteilen sich die Mitglieder wie folgt: 48 anwesende Mitglieder, davon 43 Aktivmitglieder, 0 Passivmitglieder und 5 Gönner. 4 Ehrenmitglieder sind ebenfalls anwesend: Jean-Daniel DELESSERT, Jean-Marc PECORINI, Thierry PAHUD und Jean-Pierre FIUMELLI. Sie werden vom Präsidenten speziell begrüsst und von den Anwesenden herzlich empfangen. Mehrere Mitglieder (33) haben sich entschuldigt.

Um 19U hr 50 eröffnet Präsident Gilles VALIQUER die Jahresversammlung und heisst die Anwesenden willkommen. Er stellt fest dass die Versammlung statutengemäss einberufen wurde und somit gültig tagen kann. Der Präsident kündigt eine Änderung auf der Traktandenliste unter Punkt 7 an, und zwar den Ausschluss eines Mitglieds und erkundigt sich ob jemand Einwand erheben möchte, was nicht der Fall ist.

## **Punkt 2, Wahl der Stimmzähler**

Sind gewählt: Christian LUTHI und Alec GAMBINI.

## **Punkt 3, Lesung des Protokolls der GV 2010**

Das Protokoll wurde im CMP-Journal Nr 113 auf französisch und deutsch publiziert. Die Lesung wird nicht verlangt. Dem Verfasser, Didier VINCENT, wird bestens verdankt.

## **Punkt 4, Rapport des Präsidenten**

Dieser Bericht wird im nächsten Vereinsjournal publiziert.

## **Punkt 5, Rapport des Kassiers**

Alain CHOPARD unterbreitet seinen Bericht und gibt anschliessend folgende Zahlen bekannt:

Gesamtrechnung 2010:	Einnahmen	CHF	26 862.60
	Ausgaben	CHF	28 498.44
	Verlust	CHF	1636.29

Vermögen am 31.12.2010: CHF 54 498.61 ; der Betrag von CHF 3045.55 des laufenden Kontos, sowie CHF 420.40 des Fahrerfonds müssen hinzugerechnet werden, was einem **Totalvermögen von CHF 57 964.56 entspricht.**

## **Punkt 6, Revisorenbericht**

Michel KUMMER verliest den Bericht. Anschliessend bitten die Revisoren die Rechnung zu genehmigen und dankt dem Kassier, sowie dem Vorstand, für die Buchführung.

Revisoren: Michel KUMMER und Jean-Marc PECORINI.

## **Punkt 7, Aufnahmen – Austritte – Ableben – Ausschlüsse**

### **Aufnahmen**

Saison 2010 – 2011 (Aktivmitglieder)

Florent GOY/ GE, Olivier SHEPPARD/ VD, Cédric ZIMMERLI/ VD,  
Thierry PAPILOUD/ VS, Pascal PIGNY/ GE, Christian LUTHY/ GE.

### **Saison 2010 – 2011 (Passivmitglieder)**

Lionel CLERC / GE, Yann CLERC / GE, Loïc JOLLIET / GE.

### **Saison 2010 – 2011 (Gönner)**

Austritte

Saison 2010 -2011 (Aktivmitglieder)

René RINDLISBACHER / GE, Patricia RINDLISBACHER / GE, Marcel MEYER /  
BE, Alain HAUCK / GE, Serge GOLETTA /GE, Daniel SAILLET, / GE,  
Moreno DE CONTI / GE, Albert DELEZE / VS, Didier DAFFLON, / VD,  
Géraldine DAFFLON / VD, Michael HUSISTEIN / BE, Patrick VOLERY / GE,  
Romain PAUL / GE.

### **Saison 2010 – 2011 (Passivmitglieder)**

### **Saison 2010 – 2011 (Gönner)**

Eric BEZON/ GE.

## **Ableben**

Saison 2010 – 2011

## **Austritt**

Saison 2010 – 2011 (ausgeschlossen wegen Nicht-Bezahlung der Mitgliederbeiträge), Pierre SEYDOUX / VD.

### **Punkt 8, Entlastung der Geschäftsführung und Genehmigung der Abrechnung**

Dem Vorstand wurde die Entlastung für die Geschäftsführung 2010 ausgesprochen und die Rechnungen mit Beifall genehmigt.

### **Punkt 9, Wahl der 7 Vorstandsmitglieder des CMP**

Kandidaten für den Vorstand für das bevorstehende Geschäftsjahr:

Christian AMACHER, Marlyse CHESAUX, Alain CHOPARD, Didier CLERC, Eric MAURON, Frédéric MESOT und Gilles VALIQUER die sich wieder zur Verfügung stellen, sind mit Applaus wiedergewählt.

### **Punkt 10, Wahl des Präsidenten und des Vizepräsidenten**

Wahl des Präsidenten: Gilles VALIQUER wird mit Applaus gewählt.

Wahl des Vize-Präsidenten: Christian AMACHER wird mit Applaus gewählt.

### **Punkt 11, Wahl der 2 Revisoren und eines Stellvertreters**

Michel KUMMER hat sein Mandat beendet (mit Dank des Vorstandes).

Jean-Marc PECORINI wird Titular für das nächste Geschäftsjahr.

Robert SCHMID wird zum Titular gewählt

Charles FUHRER wird als Stellvertreter gewählt.

### **Punkt 12, Festlegung des Mitgliedbeitrags 2012**

Alain CHOPARD erklärt dass die finanzielle Situation des Vereins weiter gesund ist, gibt aber zu Kenntnis dass die Auslagen bezüglich Apéros und Mahlzeiten während den Ausflügen und Vorstandssitzungen mächtig gestiegen sind und dass hier gebremst werden muss. Dem zu Trotz bleibt der Beitrag unverändert für das Jahr 2012.

### **Punkt 13, Übergabe des internen Wanderpokals 2010**

Gilles VALIQUER dankt Jean-Daniel DELESSERT für den neuen Wanderpokal den er dem Klub stiftet. Er verkündet anschliessend die Rangliste (das vollständige Klassement wird im CMP- Journal publiziert). Unter Applaus erhalten die ersten zehn ihren Preis. Das Siegertrio besteht aus Eric MAURON, Gilles VALIQUER und Jean-Pierre FIUMELLI. Jean-Daniel DELESSERT erhält die ehrwürdige Aufgabe den neuen Pokal dem Sieger zu überreichen.

### **Punkt 14, Programm der Aktivitäten 2011**

Gilles VALIQUER liest die bis jetzt angemeldeten Ausfahrten. Der Kalender ist auf der Mittelseite des Journals sowie auf der Internetseite des Vereins aufgeführt.

### **Punkt 15, Anträge des Vorstandes, individuelle und Verschiedenes**

Jean-Pierre FIUMELLI gibt der Versammlung bekannt dass während der Saison 2010, 12 Veranstaltungen auf unseren Begleitdienst zählen durften und dafür eine Gesamtdistanz von 17 012 Km abgefahren wurden. 135 Motorradfahrer wurden aufgebeten, davon 96 CMP-Mitglieder und 3 ausserstehende Fahrer. Der Präsident schlägt vor, 2 CMP-Mitglieder zum Ehrenmitglied zu ernennen:

**Charles FUHRER** als Dank für seine 14jährige Zugehörigkeit im Vorstand, davon 9 als Präsident, und für die grosse Arbeit die er in den letzten Jahren geleistet hat.

**Silvano BISETTO**, Gründungsmitglied und treuer CMP-Gönner wie auch noch anderen Vereinen der Polizei seit 30 Jahren.

Der Antrag wird von der Versammlung einstimmig genehmigt und mit einer langen „standing ovation“ untermauert.

Jean-Daniel DELESSERT erkundigt sich ob im Rahmen des Jubiläumfestes Einladungen an Vereine oder Gäste vorgesehen sind. Gilles gibt ihm zu Antwort dass die Vorbereitungen noch im Gange sind und dass dieser Punkt an der nächsten Vorstandssitzung besprochen werde.

Roger CHAVAZ liefert eine Bemerkung bezüglich dem jährlichen Galaessen in Prangins : an der Qualität des Essens gibt's nichts zu rütteln, niemand war aber in der Lage eine tolle Stimmung zu erwecken.

Alex GAMBINI ergreift das Wort über das gleiche Thema : er ist nicht gleicher Meinung wie Roger ; er schätzte dass er sich mit seinen Tischnachbarn unterhalten konnte ohne von einem Orchester oder etwas anderem unterbrochen zu werden.

Gilles antwortet ihnen dass aufgrund der geringen Teilnehmeranzahl anlässlich dieser Veranstaltungen mit Orchester in den letzten Jahren man sich entschied für ein Nachtessen ohne grosse Unterhaltung, dass aber in Zukunft eine Änderung vorgesehen ist.

Raphaël CHASSOT möchte wissen ob etwas unternommen wird bezüglich Vereins-Journal dessen Kosten sehr aufwendig sind. Alain CHOPARD antwortet ihm dass über diese Frage schon einmal abgestimmt wurde und sich die GV ganz klar für die jetzige Papierform äusserte. Ausserdem werden die Kosten des Vereinblatts fast vollumgänglich von den Inseraten und Beiträgen gedeckt. Jean-Daniel ergreift ebenfalls das Wort über das gleiche Thema : er stellt fest dass das Journal immer weniger auf deutsch übersetzt wird. Gilles erwidert dass die Anzahl der Mitglieder aus der Deutschschweiz leider rückgängig ist, was aber die Übersetzungsdienste nicht belasten sollten. Er gibt zu dass der Vorstand nicht immer die Übersetzung von den Ausfahrten verlangt die sich immer mehr rar machen und der Text auf französisch meistens kurz vor Redaktionsschluss abgesendet wird. Didier CLERC erklärt dass es immer schwieriger wird jemanden zu finden der sich zu Verfügung stellt mit einigen Zeilen die Mitglieder über das Ereignis zu orientieren. Er bittet die Anwesenden sich um diesen wichtigen Punkt zu bemühen und die Redaktion mit Artikeln zu füttern.

Alex GAMBINI gibt einige Informationen über die Firma DUPASQUIER welche bis Ende Jahr die Generalvertretung von BMW innehat und während zwei Jahren den offiziellen Service aber noch weiterführt. Er hat die Marke verloren, wird sich aber um keine andere kümmern. Die Umstrukturierung seines Betriebs ist im Gange und möchte seine Kunden nicht im Stich lassen, Änderungen in Zukunft sind aber nicht ausgeschlossen.

Jean-Claude FRANCEY übernimmt das Wort um uns über die Reise nach Argentinien zu orientieren die für März 2012 auf dem Programm steht. Leider versagten an diesem Abend seine elektronischen Hilfsmittel was ihm seine Darstellung erschwerte.

Um 20Uhr55 erklärt Gilles VALIQUER die Versammlung als beendet und bittet die zum Nachtessen eingeschrieben zum Tisch.

Die Vize-Sekretärin Marlyse CHESAUX

# Auberge de Collex-Bossy



*Jean-Claude Bazzi*  
195, route de Collex  
022 774 15 15



**Spécialité de viande de bison élevage de Colovrex**

**Service traiteur organisation de banquets, réceptions**

**De 10 à 30 personnes**

**[www.aubergecollex-bossy.com](http://www.aubergecollex-bossy.com)**

**PP**  
**1295 MIES – TANNAY**

Changement d'adresse au  
C.M.P – Hôtel de Police  
Case postale 263 – 1211 Genève 8

**Dépannage Remorquage Rapatriement**



**Dépannage 24 h / 24 h – Lavage manuel multi formule**  
**Station essence – Atelier mécanique – Atelier carrosserie**  
**Location de véhicule dès Fr. 60.- / jour – Location parking**

**Moto – Voiture – Utilitaire – Poids lourd**

**[www.auto-secours.com](http://www.auto-secours.com)**

**Genève**  
Rue Montchoisy 68-70  
Ch-1207 Genève

**Vernier**  
Chemin Delay 18  
CH-1214 Vernier

**Lausanne**  
Chemin Petit-Flon 27  
CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne

**Tél. 0840 225 225**

**Fax +41 22 786 37 55**